

## D BOARD-ERASER artverum®

### ANWENDUNG & PFLEGE //

Mit dem Kauf des magnetischen Board-Eraser haben Sie sich für ein hochwertiges Sigel Markenprodukt entschieden. Der Eraser hat zur optimalen Haftung am Board einen integrierten Magnetkern. Das graue Reinigungsvlies ist speziell und ausschließlich für die schnelle trockene Reinigung von Kreidemarker auf Glas-Magnetboards entwickelt – die schwarze Seite dient nicht zur Reinigung.

Bitte vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser sowie eine feuchte Anwendung. Wir empfehlen den Eraser nach Benutzung im trockenen Zustand über einem Waschbecken auszuklopfen. Der ins Waschbecken gefallene Kreidesstaub kann anschließend mühelos herunter gespült werden. Bei intensiver Benutzung sollte dies mehrmals wiederholt werden.

**TIPP:** Der Board-Eraser entfernt schnell und trocken Kreide von Glas-Magnetboards. Für eine Grundreinigung des Boards empfehlen wir eine regelmäßige feuchte Reinigung mit handelsüblichen Glasreinigern.

### SICHERHEITSHINWEIS INTEGRIERTER MAGNET //

Magnete erzeugen ein weit reichendes, starkes Magnetfeld. Sie können unter anderem Fernseher, Laptops, Computer-Festplatten, Kredit- und EC-Karten, Datenträger, mechanische Uhren, Hörgeräte und Lautsprecher beschädigen. Halten Sie deshalb das Produkt von diesen Gegenständen fern.

Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen. Halten Sie als Träger solcher Geräte genügend Abstand ein.

Magnete können durch stärkere Magnete entmagnetisiert werden. Bewahren Sie das Produkt mindestens 5 cm entfernt von stärkeren Magneten auf (z. B. starke Neodym-Magnete).

Sollten die genannten Sicherheitsmaßnahmen nicht eingehalten werden, kann Sigel keine Haftung für eventuelle Schäden übernehmen.

## GB BOARD ERASER artverum®

### PRODUCT USE & CARE //

In purchasing this magnetic board eraser, you have chosen a high-quality brand product made by Sigel. The eraser has an integrated magnet that keeps it attached securely to the board. The grey cleaning fleece has been developed specifically to dry-erase liquid chalk on magnetic glass boards, quickly and thoroughly. The black side of the eraser should not be used for cleaning.

Please avoid getting the eraser wet: it is for dry erasing only. After use, we recommend knocking the dust out of the eraser over a sink; the chalk dust can then simply be rinsed away. Repeat several times after heavy use.

**TIP:** The board eraser is the fast way to dry-erase chalk from magnetic glass boards. To clean the board thoroughly, we recommend the regular use of glass cleaner and a damp cloth.

### SAFETY INSTRUCTIONS INTEGRATED MAGNET //

Magnets create a strong, far-reaching magnetic field. Among other things, they can cause damage to televisions, laptops, computer hard drives, credit cards and EC cards, data carriers, mechanical watches, hearing aids and loudspeakers. Please keep the eraser away from such items.

Magnets can affect the functioning of pacemakers and heart defibrillator implants. If you have one of these implants, make sure you keep sufficient distance to the eraser.

Magnets can be demagnetized through other, stronger magnets. Please ensure that you store this product at least 5 cm away from stronger magnets (e.g. strong Neodym magnets).

Sigel cannot be held liable for any damage caused by a failure to follow these safety measures.

## F EFFACEUR À SEC artverum®

### UTILISATION & ENTRETIEN //

En achetant l'effaceur à sec magnétique, vous avez porté votre choix sur un produit de marque Sigel de haute qualité. Pour assurer une adhérence optimale sur le tableau, l'effaceur est pourvu d'un aimant intégré. Le tissu microfibre de nettoyage a été conçu spécialement et uniquement pour un nettoyage rapide à sec des inscriptions au marqueur à craie liquide sur les tableaux magnétiques – la face noire ne sert pas à nettoyer.

Veuillez éviter tout contact avec l'eau ou un usage à l'état humide. Après utilisation, nous vous recommandons de tapoter l'effaceur toujours à sec, au dessus d'un lavabo. La poussière de craie tombée dans le lavabo peut être ensuite sans difficulté éliminée à l'eau. Lors d'une utilisation intensive, nécessité de renouveler plusieurs fois cette opération.

**ASTUCE :** L'effaceur à sec élimine rapidement et à sec la craie des tableaux magnétiques en verre. Pour un nettoyage à fond du tableau, nous vous recommandons un nettoyage humide avec un nettoyant vitre courant.

### INFORMATION SECURITE AIMANT INTÉGRÉ //

Les aimants créent un fort champ magnétique à longue portée. Ils peuvent entre autres endommager téléviseurs, ordinateurs portables, disques durs d'ordinateurs, cartes magnétiques bancaires, supports de données informatiques, montres mécaniques, appareils auditifs et haut-parleurs. Pour cette raison, tenez et conservez le produit bien à l'écart de ces objets.

Les aimants peuvent perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs installés. Si vous êtes porteurs de ce type d'appareils, tenez-vous suffisamment à distance.

Les aimants peuvent être démagnétisés par des aimants plus puissants. Conservez le produit éloigné d'au moins 5 cm d'aimants plus puissants (par ex.: les aimants puissants „Neodym“).

En cas de non observation de ces mesures de sécurité, Sigel ne peut prendre en charge les éventuels dommages.

## MODALITÀ D'USO &amp; MANUTENZIONE //

Acquistando il cancellino magnetico avete scelto un prodotto di marca Sigel d'alta qualità. Affinché resti perfettamente fissato alla lavagna magnetica di vetro, nel cancellino è incorporato un nucleo magnetico. Il lato in tessuto-non tessuto (TNT) grigio è realizzato espressamente e unicamente per la rapida pulitura a secco dei tratti scritti con i marcatori a gesso liquido. Il lato nero, invece, non serve a pulire.

Si raccomanda di evitare il contatto con l'acqua e l'impiego nella pulizia a umido. Raccomandiamo inoltre di sbattere il cancellino asciutto sul bordo del lavandino. Si potrà poi far defluire attraverso lo scolo la polvere di gesso che sarà caduta dentro il lavandino. In caso d'uso frequente, l'operazione va ripetuta più volte.

**DRITTA:** Il cancellino elimina a secco in pochi istanti il gesso dalle lavagne magnetiche di vetro. Per un'accurata manutenzione straordinaria si raccomanda invece di passare periodicamente un panno inumidito con un usuale detergente per vetri.

NORME DI SICUREZZA  
MAGNETE INCORPORATO //

I magneti generano un campo magnetico intenso e ad ampio raggio. Possono rovinare tra l'altro televisori, laptop, dischi rigidi, carte bancomat e di credito, supporti informatici, orologi meccanici, apparecchi acustici e altoparlanti. Pertanto si raccomanda di tenere il prodotto lontano da simili apparecchiature.

I magneti possono influenzare la funzionalità di pacemaker e defibrillatori impiantati. I portatori di simili dispositivi devono attenersi a un'adeguata distanza dal prodotto.

I magneti possono venire demagnetizzati da magneti più potenti. Tenere il prodotto ad almeno 5 cm di distanza da magneti più potenti (ad esempio potenti magneti al neodimio).

Sigel ricusa qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dalla non osservanza delle presenti norme di sicurezza.

## UTILIZACIÓN &amp; MANTENIMIENTO //

Con la compra de este borrador magnético de pizarra seca Ud. ha elegido un producto de marca de calidad superior de Sigel. Para asegurar una adherencia óptima en la pizarra, el borrador de pizarra contiene un imán en su interior. El fieltro de limpieza gris fué desarrollado única - y especialmente para una limpieza seca, rápida y efectiva de la tiza de las pizarras magnéticas – recuerde que el lado negro del borrador no es para limpiar la pizarra.

Por favor evite usar este borrador con agua y recuerde que este artículo es solo para una utilización de borrado en seco. Limpie el borrador luego de la utilización golpeando por ej. 2 borradores juntos o quitando la tiza con un trapo en el lavabo. Limpie el polvo de la tiza en el lavabo aclarando con agua hasta que no queden residuos. En caso de uso intensivo recomendamos repetir el procedimiento varias veces.

**CONSEJO:** El borrador de pizarra limpia rápidamente y en seco la tiza de la pizarra de cristal magnética. Para una limpieza a fondo recomendamos liampiar con un trapo húmedo y un limpia vidrios común.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD  
IMÁN INTEGRADO //

Los imanes generan fuertes y extensos campos magnéticos que pueden ser peligrosos para dispositivos mecánicos y electrónicos. Los imanes pueden dañar los aparatos de televisión, ordenadores portátiles, el disco duro del ordenador, tarjetas de débito y de crédito, relojes mecánicos, audífonos, altoparlantes, etc. Mantenga estos objetos lejos de los imanes.

Los imanes pueden interferir en la función del marcapasos y desfibriladores implantados. Si Usted es portador de estos dispositivos, le recomendamos mantenga suficiente distancia de los imanes.

Imanes pueden perder su poder magnético cerca de imanes más potentes. Mantenga siempre una distancia mínima de 5 cm hacia los imanes de mayor poder de atracción (p. ej. imanes Neodim potentes).

Le recomendamos respetar estas medidas de seguridad, dado que, en caso contrario, Sigel no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto de los imanes.

## GEBRUIK &amp; ONDERHOUD //

Met de aankoop van de magnetische bordenwisser heeft u gekozen voor een hoogwaardig merkproduct van Sigel. De wisser heeft voor een optimale bevestiging op het bord een geïntegreerde magneetkern. Het grijze reinigingsvlies is speciaal en uitsluitend voor het snel droog reinigen van krijtstiften op glas-magneetborden ontwikkeld – de zwarte kant dient niet voor reiniging.

Vermijd u a.u.b. het contact met water en ook vochtig gebruik. Wij adviseren om de wisser na gebruik in een droge toestand boven een wastafel uit te kloppen. Het in de wastafel gevallen krijtstof kan aansluitend moeiteloos worden weggespoeld. Bij intensief gebruik moet dit meerdere keren worden herhaald.

**TIP:** De bordenwisser verwijdert snel en droog krijt van glas-magneetborden. Voor een basisreiniging van het bord adviseren wij een regelmatige vochtige reiniging met in de handel gebruikelijke glasreinigers.

VEILIGHEIDSAANWIJZING  
GEINTEGREERDE MAGNEET//

Magneten veroorzaken een ver reikend, sterk magneetveld. Zij kunnen o.a. televisies, laptops, hard-drives, creditcards en bankpasjes, informatiedragers, mechanische horloges, gehoorapparaten en luidsprekers beschadigen. Houdt u daarom dit product ver bij deze voorwerpen vandaan.

Magneten kunnen de functie van pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden. Houdt u als drager van zo'n apparaat genoeg afstand aan.

Magneten kunnen door sterke magneten gedemagnetiseerd worden. Bewaart u het product minstens 5 cm verwijderd van sterke magneten (bijv. sterke Neodym-magneten).

Indien de genoemde veiligheidsaanwijzingen niet worden gevolgd, kan Sigel niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.